

Samuel Marsden to Josiah Pratt

Cowes Roads Aug 28 [1809]

Dear Sir

We are now waiting for the wind to change in Cowes Roads— as soon as it comes to the east we sail. W^m. Hall, his wife and John King are on Board and well. I have no doubt, but they will be pretty comfortable. John King I take entirely, he will live in the same manner as my Family. William Hall as he has a wife, he will require a little more attention. I have laid in for him two Sheep, one dozen Fowls, in Case they should want now and then a little fresh meat. When we kill a Sheep we shall give them a Part. I was very happy to find when I went on Board, a New Zealander, a very fine young man, who came lately to England and is now going back again to his own [f] Country— I hope with a little Assistance King and Hall will be able during our Voyage to get some Knowledge of the New Zealand language— as soon as we are a little more settled, and prepared for Sea I shall endeavour to assist them, with the New Zealander to draw up a short Vocabulary. The common terms I think of the language they may acquire, and by daily conversing with him may prepare their minds for more easily understanding the natives when they arrive. M^r. Cartwright, and William Hall do not exactly agree — Their Situation is new to them both, and what may now give them a little uneasiness will in a little time be thought nothing of. I trust you will have a good account of them all. — M^{rs}. Hall is a very valuable woman [f] I am very much pleased with her indeed — I shall endeavour to make them comfortable— After all our nonsense with the Captain we have got all our things on Board — our Live Stock Hay, Corn &c. and are all very good friends —

MS. 498/21

Samuel Marsden to Josiah Pratt

I preached yesterday for the first time— we have more than 200 on Board—
have had two Children born since we embarked— and shall have many more—
I will write again from the first place we touch at— excuse great haste, as I
write these few Lines in the midst of Bustle, with my kind Respects to M^{rs}. Pratt

I remain

D^r Sir

Yours sincerely

Sam^l. Marsden

Rev^d. J. Pratt